

FEDERAL MARITIME AND HYDROGRAPHIC AGENCY

BSH · P.O. Box 30 12 20 · 20305 Hamburg · Germany

Ansvarlig myndighed /
Udpeget ESPOO-kontaktpunkt
Se vedlagte liste



BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

Hamburg Office

Nabolandenes deltagelse i det andet udkast til den fysiske plan for den tyske eksklusive økonomiske zone i Nordsøen og Østersøen og de reviderede miljørapporter i henhold til § 9, stk. 3 og stk. 4, tredje punktum, i den tyske regionplanlægningslov (ROG) og §§ 60 og 61 i den tyske lov om vurdering af virkningerne på miljøet (UVPG); SEA-protokol

Mulighed for at fremsætte bemærkninger til visse ændringer

Kære frue eller herre

Det føderale søfarts- og hydrografiske agentur (BSH) indleder på vegne af forbundsministeriet for indenrigs-, bygnings- og indenrigsanliggender (BMI) den grænseoverskridende deltagelse af myndighederne og offentligheden i det andet udkast til ajourføring af de fysiske udviklingsplaner og de reviderede miljørapporter.

Oplysninger om proceduren

BMI, som er ansvarlig for den fysiske planlægning i den tyske eksklusive økonomiske zone (EEZ) i Nordsøen og Østersøen, informerede i et brev af 19. juni 2019 offentligheden om den planlagte opdatering af de fysiske planlægningsplaner fra 2009. Med BMI's godkendelse gennemfører BSH de forberedende skridt til opdateringen af de fysiske planlægningsplaner.

Ved brev af 10. marts 2020 blev kyststaterne i Nordsøen og Østersøen underrettet om opdateringen af de fysiske udviklingsplaner fra 2009. Der var mulighed for at kommentere udformningen af ajourføringen af planerne og udkastet til undersøgelsesramme for gennemførelsen af den strategiske miljøvurdering som led i en tidlig inddragelsesproces. Der blev afholdt et tidligt internationalt høringsmøde den 24. april 2020. Undersøgelsesrammen for gennemførelsen af den strategiske miljøvurdering blev fastlagt den 17. september 2020.

Efterfølgende blev der udarbejdet et udkast til den nye fysiske plan og miljørapporter.

Den nationale myndighed og offentlighedens deltagelse i planudkastet og miljørapporterne blev indledt den 25. september 2020.

Date
4 June 2021
Extension
+ 49 (0) 40 3190 - 6110
Reference
(please quote in your answer)
080001-5442-001



Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg
Germany
Phone: + 49 (0) 40 3190 – 0
Fax: + 49 (0) 40 3190 – 5000
posteingang@bsh.de
www.bsh.de

Bank transfer to:
Bundeskasse – Dienstort Kiel –

IBAN:
DE18 2000 0000 0020 0010 66
BIC: MARKDEF1200

VAT: DE811239341

Den internationale deltagelse i planudkastet og miljørapporterne blev indledt ved en meddelelse af 4. december 2020. Offentlige organer og offentligheden i nabolandene havde mulighed for at fremsætte bemærkninger til høringsdokumenterne indtil den 15. januar 2021.

Der blev modtaget bemærkninger fra nabolandene Det Forenede Kongerige (England), Nederlandene, Sverige, Polen, Letland og Estland, mens Belgien, Danmark og Irland anmodede om yderligere deltagelse uden at fremsætte bemærkninger.

Som et resultat af den nationale og internationale høring har BMI og BSH opdateret udkastet til den fysiske plan og koordineret det med de berørte forbundsministerier. Miljørapporterne blev også revideret i overensstemmelse hermed som led i den strategiske miljøvurdering.

Offentliggørelse af dokumenter

Dokumenter er tilgængelige på BSH's websted på følgende link:

https://www.bsh.de/EN/TOPICS/Offshore/Maritime_spatial_planning/Revision/revision_node.html.

- Det andet udkast til den fysiske plan, fuldt oversat til engelsk, polsk og dansk,
- kortet i engelsk oversættelse og kortlegenden i engelsk, polsk og dansk oversættelse,
- den fuldstændige engelske oversættelse af den reviderede miljørapport for Nordsøen og Østersøen,
- den fuldstændige polske oversættelse af den reviderede miljørapport for Østersøen og
- den danske oversættelse af resuméet af den reviderede miljørapport for Nordsøen og Østersøen.

Eventuelle bemærkninger til visse ændringer til planforslaget

Bestemmelserne i den nationale lovgivning giver offentligheden og offentlige organer mulighed for at fremsætte bemærkninger **kun** til ændringer af planforslaget, som berører deres interesser for første gang eller i større omfang end det tidligere planforslag. Ændringer, der kan udløse førstegangsvirkninger eller større virkninger, findes primært i:

- Kapitel 2.1 (forsendelse)
- Kapitel 2.2.2 (vindenergi)
- Kapitel 2.4 (Beskyttelse og forbedring af havmiljøet)

For at gøre det lettere at finde ændringerne er der på BSH's websted på ovenstående link offentliggjort en supplerende version miljørapporterne, hvor disse ændringer er angivet.

Der er mulighed for at kommentere de ændringer til planforslaget, der berører bekymringerne for første gang eller i større omfang, samt de tilsvarende ændringer til miljørapporterne indtil den **30. juni 2021**.

Bemærkninger bedes sendt til:

Det Føderale Agentur for Søfart og Hydrografi
Afdeling O/O33 (Søværnets Orden)
Bernhard-Nocht-Str. 78
20359 Hamburg

eller pr. e-mail til EingangOdM@bsh.de

I princippet vil alle bemærkninger, der fremsættes under proceduren, blive offentliggjort på BSH's websted. Hvis du ikke accepterer offentliggørelse, bedes du også indsende en redigeret version, der er egnet til offentliggørelse. Der vil blive offentliggjort en liste over alle de fremsendte bemærkninger.

Desuden vil der blive tilbudt en aftale for spørgsmål på engelsk. Formålet med mødet er at udveksle oplysninger.

Dette vil finde sted som en online-konference

den 15. juni 2021.

Hvis du er interesseret i at deltage, bedes du tilmelde dig på ovenstående adresser eller via e-mail til EingangOdM@bsh.de senest den **11. juni 2021**. Dagsordenen og oplysninger om opkaldsoplysninger vil blive stillet til rådighed for de tilmeldte deltagere i god tid før arrangementet.

Jeg anmoder den relevante kompetente myndighed for fysisk planlægning eller de udpegede kontaktpunkter i Espoo om at stille høringsdokumenterne til rådighed for den berørte offentlighed i nabostaten i en passende form. I den forbindelse vil jeg gerne bede dem om at angive især

- hvor, i hvilken form og inden for hvilket tidsrum dokumenterne vil blive gjort tilgængelige for offentligheden i den anden stat,
- til hvilken tysk myndighed den berørte offentlighed i den anden stat kan indgive bemærkninger, i hvilken form og inden for hvilken frist, samt
- at i proceduren for offentlig deltagelse udelukkes alle bemærkninger fra proceduren om projektets antagelighed, når den fastsatte frist er udløbet, og
- at der vil blive afholdt endnu en international dato for høring og udveksling af oplysninger den 15. juni 2021 som en onlinekonference på engelsk, og at datoerne for opkalds adgang vil blive meddelt efter tilmelding.

Bemærk

Vi vil gerne påpege, at oversættelserne er foretaget med et oversættelsessoftware. Der vil blive leveret en professionel oversættelse af den endelige udgave af plandokumentet og miljørapporterne.

Med venlig hilsen

På vegne af Det Føderale Agentur for Søfart og Hydrografik

Anna Hunke